



by GS YUASA

YCX1.5

YCX SMART BATTERY
CHARGER & MAINTAINER



USER GUIDE

MANUEL DE L'UTILISATEUR / BEDIENUNGSANLEITUNG / GUIDA UTENTE / GUÍA DEL
USUARIO / ANVÄNDARHANDBOK / РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА / KORISNIČKI
PRIRUČNIK / NÁVOD K POUŽITÍ / BRUGERANVISNING / KASUTUSJUHEND / KÄYTTÖOPAS /
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ / HASZNÁLATI UTASÍTÁS / NOTKUNARLEIÐBEININGAR / TRECIR
D'ÚSÁIDEOIRÍ / LIETOŠANAS INSTRUKCIJA / NAUDOTOJO VADOVAS / MANUAL TAL-
UTENT / GEBRUIKERSHANDLEIDING / BRUKERVEILEDNING / PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA /
GUIA DE UTILIZADOR / MANUAL DE UTILIZARE / РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ /
PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA / NAVODILA ZA UPORABO / KULLANIM KILAVUZU



www.yuasa.com/ycx

Polski

Informacje o bezpieczeństwie

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z TEGO PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może skutkować PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM, WYBUCHEM, POŻAREM, OBRAŻENIAMI CIAŁA, ŚMIERCIĄ lub SZKODAMI MATERIALNYMI.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ładowania konwencjonalnych akumulatorów kwasowo-ołowiowych o napięciu 12 V (WET, MF, SMF, CaCa, AGM i GEL) oraz kompatybilnych akumulatorów litowych (litowo-jonowych oraz LiFePO₄).
- Zawsze należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących ładowania (niektóre akumulatory litowo-jonowe oraz LiFePO₄ nie nadają się do ładowania).
- W przypadku odpowiednich typów litu należy się upewnić, że akumulator obsługuje napięcie ładowania 14,5 V.
- Nie wolno ładować akumulatora litowego za pomocą ustawień dla akumulatora kwasowo-ołowiowego ani odwrotnie.
- Nie wolno ładować akumulatorów z ogniwami suchymi ani baterii jednorazowych.
- Prowadzenie prac w pobliżu akumulatora kwasowo-ołowiowego jest niebezpieczne.
- Gaz emitowany podczas ładowania jest potencjalnie wybuchowy.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację, ponieważ gaz wytwarzany podczas ładowania jest potencjalnie wybuchowy, o ile zgromadzi się w zamkniętej przestrzeni.
- Nie należy palić tytoniu w otoczeniu akumulatora i ładowarki ani dopuścić do pojawienia się płomieni lub iskier w ich pobliżu.
- Nie wolno blokować zaworu ani otworów wentylacyjnych akumulatora.
- Nigdy nie należy ładować zamrożonego akumulatora.
- Należy unikać korzystania z ładowarki na zewnątrz i narażania jej na działanie cieczy.
- Należy używać tylko akcesoriów dostarczonych w zestawie lub przez producenta (Yuasa).
- Należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przed rozpoczęciem konserwacji.
- Przed wykonaniem lub przerwaniem połączeń z akumulatorem należy wyłączyć zasilanie z sieci elektrycznej.
- Unikać korzystania z przedłużacza.
- Nie używać ładowarki, jeśli zostanie upuszczona lub w jakikolwiek sposób uszkodzona.
- Nie używać ładowarki, jeśli doszło do uszkodzenia kabli.
- Nie wolno demontować ładowarki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.
- Przed obsługą ładowarki lub akumulatora należy zdjąć biżuterię lub inne metalowe przedmioty.

Instrukcja obsługi

Opisywana ładowarka jest dostarczana z wymiennymi wtykami do użytku na terenie Wielkiej Brytanii i Unii Europejskiej.

Kontrola wstępna i sprawdzenie poziomu elektrolitu

Należy sprawdzić poziom elektrolitu akumulatora (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów uszczelnionych i bezobsługowych).

W razie konieczności należy usunąć zatyczki wentylacyjne i dolać wody destylowanej, tak, aby elektrolit osiągnął średni poziom między górną i dolną linią napełnienia.

Należy sprawdzić przycisk napięcia wyjścia na ładowarce, aby upewnić się, że wybrano prawidłowe napięcie.

Podłączanie ładowarki do akumulatora

Jeśli akumulator znajduje się poza pojazdem:

Podłączyć czerwony przewód od ładowarki do dodatniego (+) zacisku akumulatora.

Podłączyć czarny przewód od ładowarki do ujemnego (-) zacisku akumulatora.

Jeśli akumulator znajduje się w pojeździe:

Poniżej przedstawiono wskazówki. Należy jednak zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu, aby uzyskać informacje o określonym pojeździe.

Należy ustalić, czy uziemienie pojazdu jest ujemne, czy dodatnie.

W przypadku uziemienia ujemnego (najczęściej stosowanego) - Najpierw podłączyć czerwony przewód od ładowarki do dodatniego zacisku akumulatora (+), a następnie podłączyć czarny przewód od ładowarki do podwozia samochodu, z dala od przewodu paliwowego.

W przypadku uziemienia dodatniego - Najpierw podłączyć czarny przewód od ładowarki do ujemnego (-) zacisku akumulatora, a następnie podłączyć czerwony przewód od ładowarki do podwozia samochodu, z dala od przewodu paliwowego.

Podłączanie ładowarki akumulatora do sieci elektrycznej

Ładowarka uruchomi się automatycznie, gdy zasilanie z sieci elektrycznej zostanie włączone.

(Uwaga: Jeśli dioda LED wskaźnika awarii zaświeci się na czerwono, należy sprawdzić połączenia, ponieważ prawdopodobnie doszło do zamiany przewodu ujemnego z dodatnim. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale *Rozwiązywanie problemów*).

Odłączanie ładowarki od akumulatora

Jeśli akumulator znajduje się poza pojazdem:

Należy wyłączyć urządzenie i usunąć wtyk zasilający z gniazda elektrycznego oraz odczekać co najmniej pięć minut przed odłączeniem przewodów ładujących.

Usunąć czarny, a następnie czerwony przewód.

O ile to możliwe, sprawdzić poziom elektrolitu. Być może po ładowaniu wymagane będzie dołanie wody destylowanej.

Jeśli akumulator znajduje się w pojeździe:

Należy wyłączyć urządzenie i usunąć wtyk zasilający z gniazda elektrycznego oraz odczekać co najmniej pięć minut przed odłączeniem przewodów ładujących.

Usunąć przewód od podwozia pojazdu.

Usunąć przewód od akumulatora.

O ile to możliwe, sprawdzić poziom elektrolitu. Być może po ładowaniu wymagane będzie dołanie wody destylowanej.

Zaciski i złącza oczkowe

Ładowarka jest wyposażona w zaciski, które posiadają zintegrowane złącza oczkowe. Aby skonwertować zacisk w złącze oczkowe, należy usunąć śrubę ustalającą z podkładką. Aby ponownie zamontować zaciski, należy wykonać tę procedurę w odwrotnej kolejności (rys. 1).

1



2



Złącza oczkowe mogą służyć do trwałego mocowania ładowarki do akumulatora, gdy ten znajduje się w pojeździe. Należy je przechowywać w bezpieczny sposób na uboczu i podłączać do ładowarki w przypadku korzystania z wtyku połączeniowego, gdy wymagane jest ładowanie (rys. 2).

Wybór odpowiedniej nastawy ładowania

Opisywana ładowarka jest przeznaczona do ładowania konwencjonalnych akumulatorów kwasowo-ołowiowych i LiFePO4 o napięciu 6 V i 12 V. Poniżej podane wartości pojemności (Ah) należy traktować jako orientacyjne. Zawsze należy korzystać ze specyfikacji producenta akumulatora i jego zaleceń dotyczących ładowania. Ładowarka jest zalecana do długoterminowej konserwacji akumulatorów.

	YCX1.5
Tempo ładowania	1,5 A
Ładowanie	2–30 Ah
Konserwacja	Do 130 Ah



Wskaźniki ładowania LED

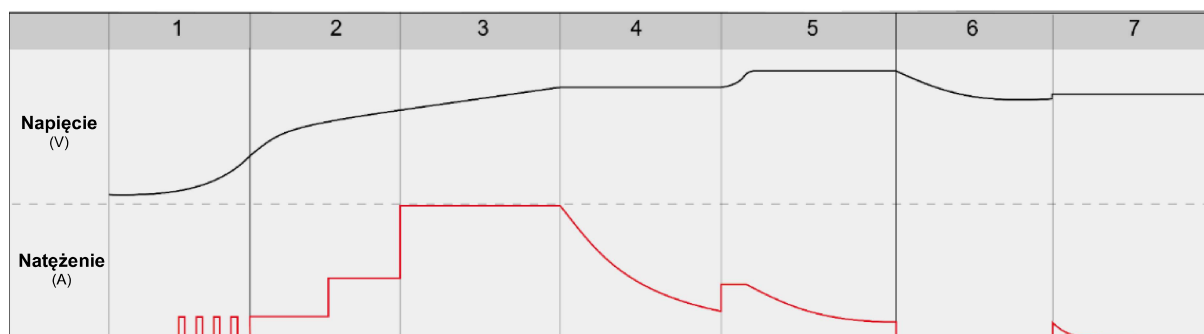
Szybkie miganie = 0,2 s wł. oraz 0,2 s wył.

Miganie = 0,2 s wł. oraz 1,8 s wył.

Pulsowanie = 0,5 s wł. oraz 0,5 s wył.

Dioda LED	Stan	Objaśnienie
Dioda LED 6 V	Świeci na pomarańczowo	Wybrano tryb akumulatora 6 V
Dioda LED 12 V	Świeci na biało	Wybrano tryb akumulatora 12 V
Dioda LED 6 V lub 12 V	Miga	Włączono tryb ekonomiczny
	Pulsuje	Włączono łagodne ładowanie
	Wł.	Rozpoczęto cykl ładowania, ładowanie intensywne lub absorpcję
	Wł.	Włączono tryb utrzymywania i konserwacji lub naładowano akumulator

Proces ładowania



- 1. Kontrola wstępna** - sprawdza stan akumulatora, aby określić, czy wymagane są łagodne ładowanie i/lub regeneracja.
- 2. Łagodne ładowanie** - zwiększa żywotność akumulatora, delikatnie rozpoczynając jego ładowanie, aż akumulator osiągnie określone napięcie.
- 3. Intensywne ładowanie** - ogranicza czas ładowania, zapewniając maksymalny ładunek, aż akumulator osiągnie określone napięcie.
- 4. Absorpcja 1** - wykorzystuje stałe napięcie, zapewniając maksymalne, lecz nie nadmierne naładowanie akumulatora.
- 5. Absorpcja 2** - powoduje wzrost napięcia do stałej wartości, zapewniając maksymalne, lecz nie nadmierne naładowanie akumulatora.
- 6. Analiza** - sprawdza stan akumulatora po zakończeniu cyklu ładowania. Jeśli napięcie akumulatora spada zbyt szybko w trakcie analizy, oznacza to, że akumulator jest prawdopodobnie wadliwy.
- 7. Utrzymywanie** - utrzymuje akumulator na poziomie 100% naładowania.

Diody ostrzegawcze LED

Dioda LED	Stan	Objaśnienie
	Pulsuje	Zasiarczony lub wadliwy akumulator
	Pulsuje	Przekroczono limit czasu ładowania
	Wł.	Połączenie o odwróconej biegunowości, zwarcie na wyjściu lub w ogniwie akumulatora
	Szybkie miganie	Przegrzewanie się ładowarki

Rozwiązywanie problemów

Rodzaje problemów	Wskazanie	Możliwe przyczyny	Zalecane rozwiązanie
Ładowarka nie działa.	Nie świecą wskaźniki.	Brak zasilania sieciowego.	Sprawdzić połączenie z siecią elektryczną i upewnić się, że zasilanie jest włączone.
Brak prądu stałego (DC) na wyjściu ładowarki.	Wskaźnik awarii LED jest włączony.	Doszło do zwarcia na wyjściu. Połączenie o odwróconej biegunowości z akumulatorem.	Sprawdzić połączenie DC ładowarki z akumulatorem, upewniając się, że nie ma zwarcia. Sprawdzić, czy zaciski krokodylowe nie odpadły z akumulatora. Sprawdzić, czy zaciski krokodylowe / złącza oczkowe są podłączone zgodnie z prawidłową polaryzacją.
Brak prądu ładowania.	Wskaźnik awarii LED jest włączony, zaś pasek LED stopnia naładowania pulsuje lub miga w sekwencji.	Akumulator jest poważnie zasiarczony. Ogniwo akumulatora jest uszkodzone.	Sprawdzić stan i wiek akumulatora itp. Być może wymagana jest wymiana akumulatora. Sprawdzić pojemność akumulatora.
Brak prądu ładowania.	Wskaźnik awarii LED szybko miga.	Tryb ochrony przed przegrzaniem.	Przestawić akumulator i ładowarkę w miejsce o niższej temperaturze otoczenia. Sprawdzić ładowarkę akumulatora.
Nie zaświeca się ani nie miga dioda LED całkowitego naładowania / trybu utrzymywania.	Wskaźnik awarii LED pulsuje. Pasek LED stopnia ładowania pulsuje lub świeci.	Pojemność akumulatora jest za duża dla wybranej nastawy ładowania i przekroczono limit czasu lub akumulator jest nieznacznie zasiarczony.	Sprawdzić, czy specyfikacja ładowarki odpowiada pojemności akumulatora. Nie można ładować akumulatora i wymaga on wymiany. Być może wybrano zbyt niskie tempo ładowania. Wyłączyć ładowarkę i włączyć ponownie z wyższą nastawą ładowania, pod warunkiem że nie przekroczy ona maksymalnego limitu ładowania akumulatora.

Konserwacja

Ładowarka jest bezobsługowa. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, ładowarki nie wolno używać. Co pewien czas należy czyścić obudowę ładowarki. Przed oczyszczeniem ładowarkę należy odłączyć od sieci elektrycznej.

Dane techniczne i funkcje

Numer modelu	YCX1.5
Typ	Smart
Zakres napięcia wejścia	100–240 VAC
Częstotliwość prądu wejścia	50/60 Hz
Wyjście	1,5 A dla 6 V / 12 V
Napięcie początkowe	8,0 V (1,0 V w trybie 6 V)
Pojemność akumulatora	2–30 Ah (2–13 Ah w trybie 6 V)
Maks. napięcie ładowania	14,5 V (7,25 V w trybie 6 V)
Napięcie utrzymujące	13,6 V (6,8 V w trybie 6 V)
Rozmiar (dł. x szer. x wys.) mm	106 × 67 × 38
Masa	390 g
Aprobata	CE, EMC, UKCA, RoHS
Temperatura robocza	-10 do 40°C
Temperatura przechowywania	-25 do 85°C
Zakres wilgotności powietrza	Maks. 95% (wilg. wzgl.)
Ochrona IP	IP51

Tryb ochrony przed przegrzaniem

Jeśli ładowarka będzie się przegrzewać, prąd ładowania zostanie automatycznie obniżony. Po spadku temperatury ładowarka wznowi normalne ładowanie.

Ochrona zegarem

Ładowarka zapewnia maksymalny czas ładowania dla każdego etapu ładowania. Gdy limit czasu zostanie przekroczony, ładowarka przerwie ładowanie, aby chronić akumulator, a skażnik LED awarii zacznie migać na czerwono.

Odwrócona biegunowość

Jeśli dojdzie do odwrócenia biegunowości (odwrotne podłączenie przewodów wyjścia), zaświeci się wskaźnik LED awarii. W celu rozwiązania tego problemu wystarczy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej i skorygować połączenia zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

Ochrona przeciwzwarciowa

Jeśli w przewodzie wyjścia ładowarka wykryje zwarcie, zaświeci się wskaźnik LED awarii. W celu rozwiązania tego problemu wystarczy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej i skorygować połączenia zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. *Uwaga: W przypadku odwrócenia biegunowości lub zwarcia ładowarka nie będzie zapewniać prądu na wyjściu.*

Tryb ekonomiczny

Ładowarka posiada obwód o ultraniskim poborze energii. Jeśli ładowarka zostanie podłączona do sieci elektrycznej, gdy akumulator jest odłączony, po 30 sekundach automatycznie przełączy się w tryb ekonomiczny. W tym trybie pobór mocy wynosi poniżej 0,36 W, co oznacza zużycie energii na poziomie 0,01 kWh na dzień.

W przypadku podłączenia do sieci elektrycznej i akumulatora, po pełnym naładowaniu i w trakcie konserwacji długoterminowej, całkowite zużycie energii wynosi około 0,03 kWh na dzień.

Dioda LED zasilania będzie migać na czerwono, wskazując działanie trybu ekonomicznego.

Informacje dotyczące utylizacji i gwarancji

Oznakowanie WEEE (utylicacja)

Wszystkie produkty GS Yuasa wysyłane od dnia 13 sierpnia 2005 r. i podlegające dyrektywie WEEE są zgodne z wymogiem oznakowania WEEE. Takie produkty są tym samym oznaczone symbolem WEEE (pokazany po prawej) zgodnie z Normą europejską nr EN50419.

Wszelki stary sprzęt elektryczny można poddać procesowi recyklingu. Nie należy wyrzucać żadnych urządzeń elektrycznych, w tym oznaczonych niniejszym symbolem, do kosza na zwykłe odpady.



Informacje dla klientów

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Zamiast tego, obowiązkiem posiadacza jest utylizacja zużytego sprzętu poprzez przekazanie go do wyznaczonego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Aby uzyskać więcej informacji o miejscach oddawania odpadów tego typu celem ich recyklingu, prosimy o skontaktowanie się z lokalną jednostką administracyjną lub miejscem zakupu produktu.

Gwarancja

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją na przedwczesne zużycie z powodu wadliwego wykonania i/lub materiału przez okres trzech lat od daty zakupu. W celu rozpatrzenia roszczenia gwarancyjnego w trakcie trwania okresu gwarancyjnego klient ma obowiązek kontaktować się z dowodem zakupu z autoryzowanym dostawcą lub sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony.

Odsprzedawcy mogą udzielać gwarancji i proponować rozszerzone gwarancje użytkownikom końcowym. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy skonsultować się ze sprzedawcą.

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty wskazanej na dowodzie zakupu. Gwarancja jest ważna tylko dla kupującego ładowarkę i jest niezbywalna.

W przypadku zaproponowania ładowarki zastępczej okres gwarancji biegnie od daty zakupu pierwotnego urządzenia.